

# LE FILET DU PÊCHEUR

Bulletin trimestriel de liaison



## LES AMIS DE LA SEYNE ANCIENNE ET MODERNE

Présidente : Jacqueline PADOVANI  
Le Charles Gounod - Bât. 2  
Rue Georges Bizet  
83500 LA SEYNE SUR MER

N° 98 - 1<sup>er</sup> trimestre 2006 -

C.P.P.A.P.  
I.S.S.N.

N° 66 236  
N° 0758 1564



## LE FILET DU PÊCHEUR

Premier Trimestre 2006 - N°98



	Sommaire		1
	Le mot de la Présidente J. PADOVANI		2
Vie de la Société	Le Conseil d'Administration J. PONSTON		3
	Le Carnet - Bloc - Notes J. PADOVANI		4
Suivez le Guide	Le Thoronet J. SIMEON		5
Conférences	Apollinaire et l'amour Y. STALLONI		7
	Soirée Poétique J. BRACCO		9
	Claude Nougaro, troubadour moderne H. STREIFF		
Chroniques	La Page des Jeunes. Ecole J. Verne		11
	Poètes et Poésie J. BRACCO-J. PEREZ-R.STREIFF		12
	Le Coin des Gourmets : Lapin, escargots, citron. M. BLANC		13
	Recherche N°48 : Le Quai Regonfle A. FOGLINO		14
	Recherche N°49 - Le nom des lieux A. BLANC		
	Détente : Mots Croisés - Qui a dit? A. BLANC		16

Directeur de la publication : André BLANC

Rédaction et réalisation :

Jacques BESSON-Magdeleine BLANC  
Nicole BRACCO-Jean BRACCO  
Jacqueline PADOVANI-Jean PEREZ.

Equipe technique :

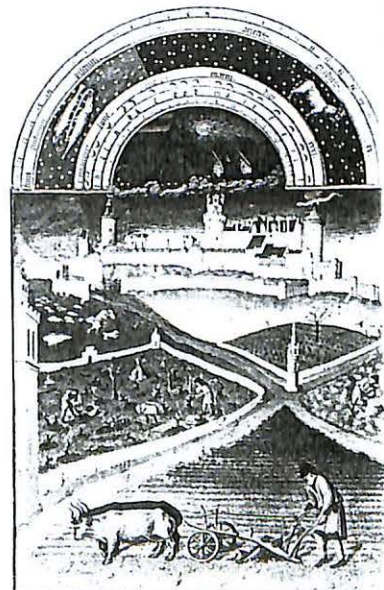
Thérèse AUDIFFREN-Jean DALMASSO  
Lucienne FERRI-Marcel et Elise FERRI  
Jean PAPE-Jacques PONSTON.

Couverture : Démaillage du filet à Saint-Elme. Esquisse Michel DUFRESNE

Reprographie : Imprimerie Centrale, Alain GAULT

31, rue Victor Hugo, LA SEYNE SUR MER

Mars : Riches heures du Duc de Berry.



# Le mot de la Présidente -

Chers Amis,

En ce début de printemps qui pointe à peine son nez, je viens vous souhaiter une bonne lecture de notre "Filet du Pêcheur". Je vous remercie de votre fidélité à notre Association. Pourriez-vous encore la faire mieux connaître autour de vous ? En effet, plusieurs membres plus ou moins âgés sont décédés et ont laissé des places vides qu'il faut combler.

Je remercie tous les membres du Conseil d'Administration de m'avoir renouvelé leur confiance. Les tâches sont bien réparties entre tous ceux qui concourent à la bonne marche de notre Association cependant, il nous faut de plus en plus beaucoup d'ardeur, de courage, de travail pour mener à bien l'oeuvre entreprise.

Après une longue trêve hivernale imposée, le Théâtre Apollinaire devant être mis aux normes de sécurité, notre cycle de causeries a repris. Exceptionnellement, la soirée poétique, relatée dans ce Bulletin, a eu lieu à la Bourse du Travail.. Et, ce lundi 20 mars 2006, le jour du printemps, devant un public nombreux et très intéressé, notre conférencier invité, Monsieur Charles-Armand KLEIN a évoqué la vie de l'écrivain et humoriste Alphonse KARR.

Vous trouverez dans ce numéro 98 la suite de notre programme pour ce printemps 2006. Par ailleurs, la Direction du Service Culture et Patrimoine nous prie de vous faire savoir que le mardi 4 avril 2006 aura lieu la projection du film irlandais en version originale : "SNAPPER" . Le jeudi 6 avril 2006, sera donnée la conférence "L'Irlande et la France : une amitié à l'épreuve de l'histoire" par monsieur Pierre JOANNON, suivie de la dédicace du livre "Histoire de l'Irlande et des Irlandais", à 20 h 30, au Théâtre Apollinaire et cela dans le cadre de la semaine culturelle France-Irlande

J'espère que vous pourrez profiter d'une belle journée pour notre sortie du printemps, le samedi 8 avril dans l'arrière-pays niçois, ce qui sera une belle récompense pour l'équipe qui organise ces voyages.

Nous avons une pensée pour le père de Madame Robert LABOROI et nous renouvelons nos condoléances à sa famille . C'est à l'invitation de Madame LABOROI que nous avons pu, en octobre 2004 et 2005, participer à la "Route des saveurs méditerranéennes" organisée par l'Association des Commerçants Seynois.

Nous remercions l'Ecole Jules Verne, son directeur et ses enseignants d'avoir participé à ce bulletin et nous attendons avec plaisir de retrouver dans la "Page des Jeunes" la collaboration d'autres établissements de notre grande ville.

Que notre "Filet du Pêcheur" continue à resserrer les liens d'amitié entre tous nos Membres et Amis. Un grand merci à tous ceux qui nous apportent leur aide, sans oublier le soutien de la Ville de La Seyne. Bonne lecture à Tous et à très bientôt.

Jacqueline PADOVANI.

## *Vie de la Société-*

### **LE CONSEIL D' ADMINISTRATION**

Après l' Assemblée Générale du 24 octobre 2005 , le Conseil d' Administration s' est réuni le lundi 14 novembre 2005 , afin d' élire le Bureau et de répartir les tâches.  
Démission de Jean PEREZ ( lettre en date du 21 septembre 2005 )

#### Composition du Bureau :

Présidente	PADOVANI Jacqueline
Président d' Honneur	BESSON Jacques
Vice-Présidents	BRACCO Jean BLANC André
Trésorière	SICARD Thérèse
Trésorière-Adjointe	MARCELLES Dina
Secrétaire Général	PONSTON Jacques
Secrétaire Adjointe	LEGOFF/BRACCO Nicole
Archiviste Bibliothécaire	BESSON Jacques
Contrôleur aux comptes	PAPE Jean
Archives-cassettes des conférences	BLANC Magdeleine-FERRI Marcel
Enveloppes membres	DALMASSO Jean-PAPE Simone
Conférences : calendrier ,organisation, étude	PADOVANI Jacqueline-PONSTON Jacques
Logistique, projections	FERRI Marcel
Accueil, approvisionnement	FERRI Elise-FERRI Lucienne
Sorties : AUDIFFREN Thérèse-FERRI Marcel-SICARD Thérèse	
« Filet du Pêcheur » : Directeur de la publication :BLANC André avec BLANC Magdeleine, BRACCO Nicole,PADOVANI Jacqueline BESSON Jacques, BRACCO Jean	
« Concours de Poésie » :BRACCO Jean avec BRACCO Nicole, BLANC André, AUDIFFREN Thérèse, PADOVANI Jacqueline et QUIVIGER Marc	
Représentant des Amis de La Seyne auprès de l' O.M.C.A. :PADOVANI Jacqueline, BESSON Jacques	
« Commission du Livre » PADOVANI Jacqueline, AUDIFFREN Thérèse, MARCELLES Dina, BRACCO Jean ,PONSTON Jacques, QUIVIGER Marc, SASSO Bernard	

#### **MEMBRES ACTIFS :**

Mesdames	AUDIFFREN Thérèse-BLANC Magdeleine-BRACCO Nicole-FERRI Elise- FERRI Lucienne-MARCELLES Dina-PADOVANI Jacqueline- PAPE Simone-SICARD Thérèse-
Messieurs	BESSON Jacques-BLANC André-BRACCO Jean-DALMASSO Jean- FERRI Marcel-PONSTON Jacques-QUIVIGER Marc- SASSO Bernard

Soit : 18 membres au CONSEIL D' ADMINISTRATION, dont 1 membre Honoraire Mme PINEL Jeanne

Le 15 novembre 2005



---

## NOTRE CARNET

**Nos Peines :** Nous avons appris les décès de

Monsieur Giro-Edouard NIGLIO survenu le 5 janvier 2006 à l'âge de 83 ans. Il était l'oncle de Monsieur Bernard SASSO, membre de notre Conseil d'Administration et conférencier.

Madame Lucie GHIBAUDO-BROUCHIER née BENASSO, décédée le 5 janvier 2006 à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de Monsieur Roger GHIBAUDO-BROUCHIER



---

## NOTONS-LE :

4

Sortie du recueil de poésies de notre Ami Jean BRACCO intitulé "*Comme l'eau des nuages*" aux Editions Presses du Midi.

Très bientôt.

## CONFERENCES

Lundi 10 avril, 17 H 00, Salle Apollinaire : "Y a-t-il eu une vie avant les Romains ?" par M. Didier MARTINA-FIESCHI.

Lundi 15 mai, 17 H 00, Salle Apollinaire : "AMPHITRIA, ouvrage du III<sup>e</sup> millénaire" par M. Jean ARNAUD.

Lundi 22 mai 17 H 30, Maison du Tourisme, Les Sablettes :  
Vous êtes invités à la conférence de M. Jean-Paul GUIOL dont le thème sera la construction du Viaduc de Millau, organisée par notre Société en partenariat avec A.C.T.E (Art, Culture, Tourisme, Environnement.)

## NOTRE SORTIE

Le samedi 8 avril : Nice, Saint-André les Alpes par le Train des Alpes, Visite du Barrage de Castillon, retour par Castellane.

Un itinéraire plein d'intérêt, organisé avec tout leur talent par Thérèse AUDIFFREN et Marcel FERRI, qui a attiré de nombreux Amis.



## APOLLINAIRE ET L'AMOUR

Le lundi 28 novembre 2005, Monsieur Yves STALLONI a donné aux Amis de La Seyne une conférence de haut niveau donnant un éclairage très pertinent sur l'oeuvre du grand poète, créateur d'une nouvelle forme poétique. A.B.

Pour APOLLINAIRE héritier d'une tradition qui remonterait aux troubadours médiévaux et aux poètes de la Pléiade, qui aime à s'identifier à la figure d'Orphée, chanteur qui ouvre le cortège du premier recueil publié, *le Bestiaire*, le thème de l'amour relève de l'évidence. Même ceux qui connaissent mal l'auteur et son oeuvre, sont capables de citer les premiers vers du Pont Mirabeau :

« Sous le pont Mirabeau  
Coule la Seine  
Et nos amours... »

Et de se ressouvenir qu'un autre poème important placé en troisième position dans *Alcools* porte pour titre « La chanson du mal aimé ». Si bien que l'amour semble être sans conteste une des clés essentielles permettant d'entrer dans l'oeuvre d'Apollinaire.

Il court toutefois sur cette question bien des légendes liées sans doute à la personnalité d'APOLLINAIRE, une personnalité aussi éblouissante que romanesque. Pour aller vite je dirai que deux polarités prétendent exprimer la réalité du rapport d'Apollinaire à l'amour ; d'un côté le topo: bien connu du mal aimé, de l'autre celui de l'homme à femmes, de l'instable séducteur. Portrait suggéré par la biographie et qui se retrouverait dans l'oeuvre avec d'une part une inspiration proprement lyrique, douloureusement désenchantée, de l'autre une oeuvre plus libertine, intégrant les poèmes adressés dans des lettres à ses amoureuses et pouvant aller jusqu'à des textes de facture pornographique.

L'objectif que je me fixe est de réconcilier les deux approches et de montrer, qu'il existe une unité profonde entre l'écriture et la vie d'APOLLINAIRE, et que cette unité prend sa source dans le sentiment amoureux qui nous servira de guide.

Nous aurons ainsi dégagé les deux axes essentiels du rapport à l'amour chez le poète d'*Alcools*. D'une part une façon de vivre, une façon de se vouer au culte d'éros, de consacrer son énergie à la conquête amoureuse, fût-elle décevante ou éphémère. D'autre part une volonté indéfectible de proclamer l'amour, de le verbaliser, de le transformer en « parole communicante » (Raymond Jean), de le célébrer dans un déploiement chamarré de formules et de postures, de l'exprimer (au sens fort du terme) vocalement et poétiquement. A la rencontre de cette double démarche se trouve le mot *vocation* qui semble réunir l'image du

soupirant programmé pour séduire et celle du poète condamné à sélectionner des mots adaptés, *Vitam impendere amori*, « consacrer ma vie à l'amour », telle est sa devise.

Faut-il, dans cette présence double reconnaître l'image d'un homme comblé par les femmes ou celle d'un rimeur éternellement insatisfait ? Je laisse chacun à ses opinions et préfère m'arrêter à ces deux vers qui devraient nous aider, en résumant un itinéraire, à prendre congé :

Une épouse me suit c'est mon ombre fatale  
Les colombes ce soir prennent leur dernier vol.

Yves Stalloni

### **Quelques dates, quelques noms, quelques oeuvres.**

- 1880 : Naissance de Guillaume Apollinaire de Kostrowitzky, à Rome, le 26 août
- 1897 : Lycéen à Nice. Echec au baccalauréat. Premiers poèmes.
- 1901 : Départ pour l'Allemagne comme précepteur de français: auprès de la fille de la comtesse de Milhau. Amoureux d'Annie Playden la jeune gouvernante anglaise. Ecriture de *Rhénanes*.
- 1902 : Rupture avec Anne Playden, retour à Paris. publication de *l'Hérésiaque, Chanson du Mal Aimé*.
- 1904 : Rencontre avec Jarry, Max Jacob, Cocteau, Vlaminck, Picasso. Il participe alors à l'élaboration d'une théorie artistique nouvelle, le *cubisme*. Ecriture de *Lul de Faltenin*.
- 1907 : Grâce à Picasso, il rencontre Marie Laurencin avec laquelle il a une liaison passionnée qui durera jusqu'en 1912. Il écrit *le Brasier, les Fiançailles*.
- 1909 : Publication de *l'Enchanteur pourrissant*, illustré par Derain.
- 1912 : Marie Laurencin le quitte, rupture qui le marquera le plus et lui inspirera *Le Pont Mirabeau*, puis *Marie*.
- 1913 : Parution du Volume d'*Alcools*. *Zone*, placé en tête de l'oeuvre est en même temps adieu à l'amour et au monde ancien. Ce livre fit la gloire d'Apollinaire notamment par le scandale provoqué par la suppression de toute ponctuation. Pour lui "*Le rythme même et la coupe des vers, voilà la véritable ponctuation et il n'est besoin de rien d'autre*".
- 1914 : En tant que citoyen russe, il demande son incorporation dans l'armée française. Il tombe amoureux de Louise de Coligny-Chatillon surnommée *Lou*. Liaison très courte.
- 1915 : Rencontre dans un train de Madeleine Pagès avec laquelle il se fiancera. Parution du *Poète assassiné*.
- 1916 : Blessé à la tête par un éclat d'obus il est trépané. Il passera la fin de la guerre à Paris. Rupture de ses fiançailles avec Madeleine Pagès.
- 1917 : Publication du roman *La Femme Assise* et préparation du recueil de poèmes *Calligrammes* publié le 15 avril 1918.
- 1918 : Le 2 mai, il épouse Jacqueline Kolb. Il meurt le 8 novembre 1918 de la grippe espagnole.



## *Soirée Poétique du 27 février 2006*

Le lundi 27 février 2006, à la Bourse du Travail de la Seyne sur Mer, nous avons eu le plaisir d'accueillir Monsieur et Madame Streiff.

Présentée par la Présidente de notre Société ; Madame Jacqueline Padovani, Hélène Streiff, Conférencière, professeur agrégé d'Italien, avait déjà eu l'occasion d'intervenir en 2005 pour nous parler de François Pétrarque et son Chansonnier.

Devant une nombreuse assistante, elle traita d'un sujet qui enchanta les mélomanes et les poètes : **Claude NOUGARO** troubadour moderne.

Des intermèdes musicaux : L'île Hélène, Cécile ma fille, Amstron, Toulouse, donnèrent un aperçu de la musique et des textes de Claude Nougaro.

Hélène Streiff nous a fait un bel exposé très apprécié du public.

### *Claude Nougaro, troubadour, moderne -*

Il est mort le poète ... ce 4 mars 2004. Claude Nougaro connu comme chanteur était un authentique poète. Très jeune il composait des textes mais par timidité il hésitait à leur prêter sa voix et se voyait en parolier plus qu'en interprète. C'est sur l'incitation de Sylvie, qui devint sa première épouse, qu'il commença à chanter ses compositions sur sa propre musique ou sur celle des prestigieux compositeurs tels que Michel Legrand, Maurice Vander etc ...

Dans la poésie de Claude Nougaro il y a toujours la recherche du mot qui fasse sens et son, le mot qui fasse image et musique, d'où ses nombreuses allitérations :

*Les mots bruissants comme des roseaux  
Les mots ciselés comme des émaux.*

ses reprises pour le rythme :

*Assis sur un banc devant l'océan  
Devant l'océan égal à lui-même.*

ses mots familiers parfois argotiques pour la rime :

*Un homme pensif se masse les tifs  
Interrogatif à quoi pense-t-il ?*

ses jeux de motss :

*Gala fit des jours de Dali  
Une unique nuit de gala.*

Ses sujets de prédilection furent ses souvenirs d'enfance, les Femmes : ses quatre épouses et les autres, ses enfants : Cécile et Pablo, ses passions : le jazz, la musique africaine et brésilienne, ses croyances et enfin son pays : Toulouse à laquelle il disait :

*Je te dois  
Ma ville rose  
D'être roi  
Un roi qui ose  
Te donner de plein droit  
Ton plain chant sur les toits.*

Les Toulousains, lors de ses obsèques lui rendirent un hommage solennel sur la place du Capitole et dispersèrent ses cendres dans les eaux de la Garonne.

Pour son oeuvre il reçut de nombreuses distinctions, dont la Légion d'Honneur en 1991, poursuivit une discographie impressionnante, enthousiasma les foules lors de ses concerts à l'Olympia ou sur les différentes scènes de France.



Claude Nougaro, ce troubadour moderne, était un passionné, un être qui aime, souffre, s'agite, lutte comme un boxeur jusqu'à l'épuisement mais un poète toujours sincère, tendre, sans façons ni fioritures.

C'est un aquarelliste des mots, un "*motsicien*" comme il aimait à se définir.

Hélène STREIFF



Toulouse !!

Avec sa fille Cécile

Jean Bracco anima ensuite la "*Soirée poétique*", nous présentant ses amis : René Streiff, Membre de l'Académie du Var, poète et conférencier, Madame Josette Sanchez-Pansart, Membre de l'Académie du Var, déléguée PACA de la Société des Poètes Français, Jean Pérez, écrivain et poète, Membre de notre CA avant son départ à Solliès-Pont, Cédric Lerible jeune Valettois écrivant dans le registre de la Poésie contemporaine.

Il rappela aussi les poètes disparus depuis 1995 : Marie-Rose Duport, Diana Letheu, Marguerite Casanova, Edmond Christol, Roger-Jean Charpentier, Robert Brès.

Le Filet du Pêcheur publiera certains de leurs textes.

Chacun des participants, dans le style qui lui est propre : classique, libre ou moderne, à travers ses textes, put exprimer sa sensibilité dans des domaines différents. Ainsi avons-nous entendu avec :

*René Streiff* : A Gilbert Bécaud, Le franc parler de Mélusine, Pauvres poulets, Le Lac de Sainte Croix.

*Josette Sanchez-Pansart* : Demain, Quête, Viens danser, Mer en couleurs.

*Jean Pérez* : Anti-prière, La faucille et le marteau, Ma voiture n'a pas de marche arrière, Pianissimo.

*Cédric Lerible* : Saint-Mandrier, Aganta la cigalo, Chanson de toile, Et pluie.

*Jean Bracco* : L'ingrat, Le compagnon de vadrouille, Le prétentieux, L'enfant sous la pluie.

L'assistance applaudit les poètes pour leur prestation, les associant à la Conférencière.

Merci à tous ceux qui, par leur présence ont prouvé l'intérêt qu'ils portent à la Poésie et à tous ceux qui ont apporté leur contribution à la réussite de la "*Soirée poétique*" annuelle.

Jean BRACCO

# SUIVEZ LE GUIDE



## Suite de notre sortie du 22- 10- 2005 : Le THORONET

Départ de Brignoles pour le Thoronet par Le Val.

L'automne est bien installé. Les haies sont débroussaillées, les olives commencent à mûrir. Nous nous dirigeons vers le barrage de Carcès. L'Issole, née à La Loube, se jette dans le Caramy puis l'Argens. Le niveau du barrage (qui date de 1936) est faible. On y voit les pierres de soutènement. Il alimente Toulon et les environs.

*L'Abbaye du Thoronet* : Ce chef-d'oeuvre de pureté, l'aînée des abbayes cisterciennes de Provence, avec Sylvacane et Sénanque, se cache parmi les chênes dans un site sauvage et isolé qui s'accorde bien avec la règle austère de l'Ordre de Cîteau. L'église, le cloître, les bâtiments monastiques virent le jour entre 1160 et 1190. Nous admirons la belle pierre blonde, la pureté des lignes architecturales, la sobriété : pas de couleurs ni sur les murs ni sur les vitraux. La seule décoration représente des feuilles plates, afin de ne pas distraire le moine dans sa quête mystique. L'acoustique est excellente. En 1894, on assiste à la démolition des portails : porte de Cabasse et porte de Lorgues, pour élargir la route de Cabasse à Lorgues.



*Une alliance de l'austérité des abbayes cisterciennes avec l'architecture provençale.*

*Expansion religieuse* : Robert de Molesmes préconise la pauvreté : "cultive ton esprit mais cultive la terre". Chaque jour ont lieu huit offices religieux : sept de jour et un de nuit. La règle régit : travail, lecture, repos et sommeil.

*Renouveau des campagnes* : on utilise le cellier, les cuves à vin et à huile, le fouloir : pressoir à vis pour le vin et l'huile, le grenier à céréales et la grange dimière pour recevoir les céréales provenant de la dîme (impôt prélevé au profit du clergé qui n'était pas toujours le dixième des récoltes).

*Floriège* est le premier établissement près de la rivière de ce nom. C'est une donation du comte de Barcelone bâtie sur un socle rocheux (nécropole mérovingienne) à côté de l'eau et des pierres. Il représente la puissance chrétienne. C'est le bâtiment des frères convers à vocation agricole. Des corporations laïques construisaient des abbayes s'adaptant aux terrains en dénivelé. Les murs étaient épais. Le cloître (claustrum) était destiné à l'engagement monastique de l'enfermement (1160-1210)

*L'abbaye est un carré inscrit dans le ciel.* Un oculus surmonte tous les piliers. C'est le domaine de l'acoustique et du son. Les tuiles sont maçonnées. On trouve trois motifs de feuilles sur les chapiteaux : le cîteau (roseau-cistèle), le trèfle, deux épis entrecroisés qui font penser aux quatre saisons mais aussi aux quatre cycles de la vie : naissance, enfance, maturité, vieillesse et mort. Symboles de connaissance : la grammaire, la rhétorique, la dialectique, la géométrie, l'arithmétique, la musique, la philosophie représentent l'enseignement classique des sept arts libéraux.



*Magie des jeux d'ombre et de lumière sur les pierres.*

1 0

Le cloître possédait un lavabo. Les moines prenaient deux repas par jour en silence, du pain et des légumes.

*Salle capitulaire* : c'est la salle la plus basse, avec des bancs de pierre, un plafond en croisée d'ogives, des fenêtres étroites, des murs épais (deux mètres). On s'y réunit le matin (pas de résonance pour la parole). L'abbé était élu démocratiquement. Le chapiteau sud se rapproche du Corinthien (deux étages, feuilles et deux épis). Le chapiteau nord : derrière la palme centrale, la main de l'abbé saisit la crosse. La liturgie était chantée au Moyen-Age. L'acoustique de l'église était importante. L'abside est en cul-de-four (demi-coupole). Le chœur est en croix, trois fenêtres l'éclairent, la pierre est nue. Le son est amplifié : le *Salve Régina* chanté résonne. Les vitraux ont été refaits en 1936 (copie), ils figurent la croix de la consécration.

Le Thoronet s'inscrit dans l'âge d'or. Le plus célèbre des abbés fut Foulques de Marseille, marchand, poète, troubadour. Il se convertit en 1196, fut moine puis abbé en 1201. La Révolution chassa les moines. L'abbaye fut vendue comme bien national. L'état la racheta en 1854. Nous devons sa restauration et sa sauvegarde, par les monuments historiques, à Prosper Mérimée. Pour les *Toulonnais*, les *Cariatides de Puget* descellées et transportées sur des camions à gazogène, y trouvèrent refuge pendant la dernière guerre.

Merci à tous ceux qui ont organisé cette sortie, à ceux qui nous ont reçus, à mon amie de Brignoles qui m'a fourni beaucoup de renseignements, à la Mairie de Brignoles, à notre chauffeur *Gilles* et à tous ceux qui y ont participé.

*A bientôt pour une autre sortie ...*

Josette SIMEON



# PAGE DES JEUNES



## Carnaval de Jules Verne

### “Les pays du Monde”

La cour de l'école Jules Verne était animée et très colorée ce vendredi 10 mars 2006 à l'occasion du Carnaval autour du thème “les pays du monde”.

Chinois, Indiens, Cowboys d'Amérique, Ecossais, Mexicains, Européens...se cotoyaient dans la plus grande joie. Le roi et la Reine du carnaval ont été élus par tous ces citoyens du monde et ont reçu chacun en cadeau un livre. Un goûter géant offert par les parents d'élèves a clôturé cet après-midi de fête.



1 1

## Environnement Méditerranée

Les classes du cycle 3 de l'école Jules Verne ont participé à une sensibilisation sur l'environnement et plus particulièrement la mer Méditerranée avec la participation de TPM autour du contrat de baie. Au programme, 2 ½ journées d'informations et de jeux en classe sur le thème de la mer et de l'environnement ainsi qu'une sortie le long du littoral à Pin Rolland. Au cours de cette journée sur le terrain, les enfants sont partis à la recherche d'animaux marins vivant au bord de la mer. Crabes, crevettes, étoiles de mer, algues... ont été ramassés par ces pêcheurs d'un jour pour les observer et surtout apprendre à respecter l'environnement. Toute cette pêche a bien sûr été remise à l'eau en fin de journée.

Une initiative appréciée de tous et qui sera très certainement reconduite la rentrée prochaine.



# POETES ET POESIE

## *Reflets de glace*

Je pose un pied timide au seuil du cabanon.  
Le grésil me salue d'un crissement feutré  
Et la gueule du puits brille comme un canon  
Mais le ciel est d'azur et l'horizon cuivré.

Dans la fragilité d'une aube sans parfum,  
Un moineau, orphelin, recherche avec ardeur  
Quelque grain oublié de quelque épi défunt.  
Mais transi et déçu, il piaule sans rancœur.

La tuile de l'auvent darde un poignard de givre,  
Je baisse un peu le front pour éviter le choc,  
Je titube et je choisis comme un charretier ivre,  
Sur le traître verglas, solide comme un roc.

Le travail attendra, il fera jour demain !  
Un relent de café se glisse jusqu'à moi ;  
Prudent je demi-tourne et, m'aidant de mes mains,  
Je rejoins ma compagne auprès du feu de bois.

Et le maset s'endort sous le micoucoulier.  
Tandis qu'en la cité, tout s'ébranle et s'émeut,  
Le temps fige son cours au cœur de février  
Dans mon lit d'olivier où plus rien ne se meut.

12

**Jean PEREZ**

## *Quand sonnera l'heure*

Dans l'immense univers tout doit mourir un jour,  
L'arbre majestueux comme l'algue marine,  
Les étoiles du ciel, la blanche ballerine,  
Le phalère apeuré, percutant l'abat-jour ...

On naît, on aime, on meurt, bien bref est le séjour,  
L'âge alourdit nos pas, la ride nous burine,  
Puis le souffle s'éteint, l'angoisse tambourine,  
Couvrant les chants d'oiseaux qui nous disaient bonjour.

Côtoyant plein d'émoi des astres que j'évite,  
L'inconnu grand ouvert, implacable m'invite  
A cheminer, hagard, vers l'ultime Cité ...

Quand mon corps rejoindra son argile première,  
Voguera mon esprit m'ouvrant l'éternité,  
Pour y cueillir sans fin des gerbes de lumière ! ...

**René STREIFF**

## *J'aimais à parcourir*

L'univers de ma chambre était trop étouffant,  
Je partais explorer l'engageante colline,  
Pour mon plus grand plaisir lorsque j'étais enfant.

J'aimais à parcourir, sous la brise mutine,  
La bruyère ondulante, en suivant le sentier  
Grisé, le cœur heureux, la démarche féline.

Offrant à ce décor mon être tout entier,  
Très attiré, soumis à sa beauté sauvage,  
J'avais dans ces moments le rêve forestier.

Genêts et chênes verts obstruaient mon passage.  
Mes jambes et mes bras l'ont souvent attesté.  
Leurs griffes, quelquefois, effleuraient mon visage.

Mon cœur battait très fort et j'avais la peau moite.  
Bien qu'assez fatigué, j'admirais à loisir,  
En m'essuyant le front d'une main maladroite.

A l'abri des grands pins, j'essayais de saisir  
Les bruits furtifs du bois, j'en avais l'habitude  
M'intéressant à tout, sans vouloir trop choisir.

Un silence voulu taisait ma solitude.  
Jaloux de ce bonheur, dont seul je me servais,  
On ne comprenait pas toujours mon attitude.

C'est mon âme surtout qu'alors je préservais.

**Jean BRACCO**



## Lapin à la moutarde -

Un lapin de 1, 500 kg - Moutarde forte - 500 g d'oignons - 300 g de crème fraîche, éventuellement allégée - Sel - poivre - 1/4 de vin blanc sec.  
Temps de cuisson à la cocotte 1 h 1/2.

Couper le lapin en morceaux, bien les badigeonner avec la moutarde, les faire revenir dans la cocotte, les retirer, à la place mettre les oignons après les avoir coupés en morceaux, les faire revenir en purée.

Remettre les morceaux de lapin dans la cocotte avec le quart de litre de vin blanc. Laisser cuire, ajouter la crème à la fin de la cuisson.

## Pommes de terre farcies aux escargots -

Bien laver les pommes de terre, les faire cuire à l'eau. Les creuser avec la peau.

Vous aurez acheté des escargots petits-gris surgelés ou en conserve dont vous garnissez les pommes de terre.

Préparer une pommade avec du beurre, une échalote hachée fin, une gousse d'ail hachée, du persil haché, salez, poivrez. garnissez-en les escargots et mettez au four (180°).

*C'est la pleine saison du citron, si abondant chez nous, qui intervient fréquemment dans les plats, les desserts, les boissons*

## Citrons confits à l'huile -

*Une vieille recette à essayer.*

6 citrons non traités - 20 clous de girofle - 10 grains de coriandre - Huile d'olive. 5 minutes de préparation.

Mettre les citrons lavés, les clous de girofle, les grains de coriandre dans un bocal, Recouvrir le tout d'huile d'olive, fermer hermétiquement, attendre 6 mois avant d'utiliser.

*Les citrons confits s'utilisent comme condiment en cuisine avec un sauté de veau, un poulet au citron qu'ils parfument agréablement.*

## Tarte au citron -

250g de farine - 150g de sucre - 200g de beurre - 5 oeufs - 2 citrons à peau fine non traités - 2 cuillerées à soupe d'écorce de cédrat confit hachée - 1 cuillerée à soupe d'eau de fleur d'oranger - Sel.

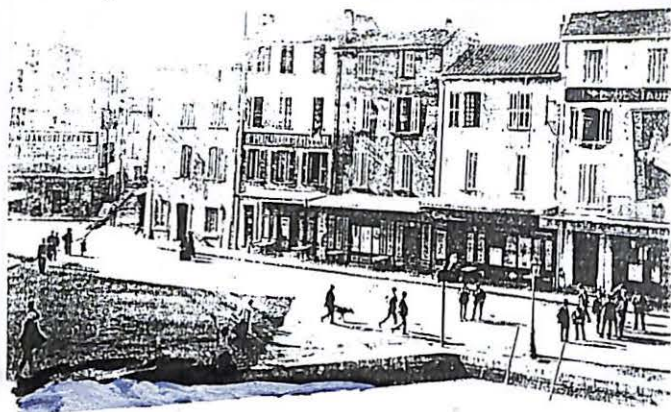
Préparation de la pâte sablée : La farine tamisée la verser dans une terrine, former une fontaine au milieu et ajouter 60g de sucre, 2 oeufs entiers, et 130g de beurre en morceaux. Mélanger les ingrédients en travaillant la pâte avec les doigts, la mettre en boule et laisser reposer 30 minutes.

Notons qu'on peut acheter de la pâte sablée toute prête dans le commerce.

Laver les citrons et les couper en rondelles, en retirer les pépins, hacher les citrons au mixer avec la peau. Faire fondre le reste du beurre, le mélanger avec le sucre restant et les 3 oeufs. Ajouter la purée de citron, le beurre fondu et 2 cuillerées de fleur d'oranger, mélanger le tout.

Abaisser la pâte et en garnir un moule à tarte. Verser sur ce fond de pâte la crème au citron et lisser le dessus à la spatule. Mettre au four à 180° pendant 30 mn.

Sortir la tarte du four, garnir le dessus avec les morceaux de cédrat confit. Servir froid.



Voici la réponse d'Ange FOGLINO :

Nous sommes en présence de l'extrémité du quai Saturnin Fabre, tel qu'il était au début du siècle dernier. La circulation y était quasi inexistante, l'éclairage encore au gaz et la voie du tramway pas encore posée. Elle sera mise en service en 1907, lors de l'inauguration du service Toulon-Les Sablettes.

La voie était alors unique, les croisements se faisaient au cimetière de Lagoubran, puis à la Mairie de La Seyne, à l'extrémité de l'avenue Frédéric Mistral, au Pont de Fabre et au Pas du Loup.. Le terminus se situait devant l'Hôtel Provence Plage.

Dans ma jeunesse, dans les dernières maisons du quai se situait le commerce de

M.Mathé, opticien et bijoutier. Ce dernier avait été désigné par le maire, le Dr Mazen, comme adjoint permanent préposé aux signatures. Il avait la charge de signer tous les documents officiels émis par les services municipaux. Toute personne qui en désirait un passait d'abord par le service concerné et se dirigeait ensuite vers le magasin de M. Mathé. Ce dernier avait toujours son stylo prêt, sans poser de question, il prenait l'imprimé, le signait et le rendait au visiteur avec son sourire habituel.

Quelques maisons avant se trouvait le "Pathé-Concert"<sup>1</sup> où pour quelques cinq sous on pouvait écouter un disque. Par économie, on s'y rendait toujours à deux, prenant un écouteur chacun. Je m'y rendais régulièrement pour écouter des airs d'opéra.

Pendant la période du Tour de France Cycliste, les résultats de l'étape du jour étaient affichés par M. Pastorino ou M. Dalmasso.

On aperçoit le début de la rue Lefebvre et une maison d'ameublement remplacée aujourd'hui par une fleuriste. De l'autre côté, on devine, dans l'ombre la maison de chaussures Talone, où est installé maintenant un laboratoire d'analyses.

A l'extrémité, du côté gauche, le quai se terminait par un pan coupé, en direction du quai Regonfle<sup>3</sup> d'où étaient tirés les feux d'artifice terminant les fêtes locales. Peut-être ce recoin avait-il été conçu pour recevoir l'arrivée des eaux du Grand Valat descendant du pont de Fabre en passant sous la rue P. Lacroix. Tubage remplacé par une conduite en béton lorsque la rue Garibaldi a été mise en sens unique.

Ce pan coupé avait été probablement prévu pour élargir la voie afin de permettre le passage des convois hippomobiles utilisés pour amener aux chantiers tous les matériaux pondéreux nécessaires à la construction navale, la voie ferrée et le pont basculant<sup>2</sup> n'étant pas encore en service. Ce dernier a été construit de 1917 à 1919 par la Firme Dayde, en collaboration avec le personnel des F.C.M. et non par Eiffel comme on le croit communément, la confusion venant du fait que l'entreprise Dayde avait construit la Tour Eiffel à Paris. Le pont a fonctionné jusqu'en 1986. Il est inscrit sur la liste des monuments historiques déposée en 1987.

Après la seconde guerre mondiale, la largeur du quai fut doublée, l'extrémité d'abord baptisée Gabriel Peri, puis Yitzhak Rabin, après le jumelage de notre commune avec le port de Ashkelon, en Israël.

A lire : 1- "Pathé-Concert" J. Dalmasso. Filet N°60/1997

2- Le Pont Levant, Ecole T. Merle . N°62-63/1997

3-Le terme de "regonfle", du provençal "lou régounfle" qu'ont porté rue Lefebvre et quai Gabriel Péri a une signification. Un plan de 1785 montrait que le port se prolongeait dans cette partie et formait un boyau où se rejoignaient les eaux de pluies et la mer. Quand on connaît la quantité d'eau qui peut se déverser dans le port par un gros temps, on imagine le gonflement produit par cette rencontre..

Louis Baudoin dans son ouvrage *Histoire générale de La Seyne sur mer*, parle d'une fontaine publique surmontée d'un petit obélisque qui comportait un lavoir public située au milieu du carrefour formé par les quais et la rue Regonfle. Elle datait de 1828 et fut détruite lors du percement de l'actuelle avenue Garibaldi.

## RECHERCHE N°49 — *Encore un lieu seynois modifié.*



### **Avis de recherche :**

*La guerre de 14-18 a bouleversé bien des vies et si les hommes étaient au front, les femmes ont été employées dans des tâches, nouvelles pour elles, pour les remplacer.*

*Une amie demande si quelqu'un a des renseignements sur les ouvrières employées à la Pyrotechnie durant cette époque.*

15

### **Noms de lieux**

Il est toujours intéressant de rechercher l'origine des noms de lieux et leurs modifications au cours des ans. En voici quelques exemples/

Si nous commençons par notre commune dont on sait qu'elle tire son nom du lieu-dit *La Sagno*, fond de rade marécageux où poussaient des roseaux du même nom et où Six-Fours avait établi dès le Moyen-Âge des entrepôts et un môle pour le déchargement des navires.

Son nom a été orthographié différemment suivant les époques. C'est ainsi que sur l'ordonnance rendue le 16 juillet 1700, concernant les armoiries de notre ville, il est écrit *la communauté de La Seine*, ainsi que sur certains plans de 1764 et 1783.

Son nom actuel de *La Seyne sur Mer* (1), date d'une délibération du Conseil Municipal du 8 avril 1888, entérinée par le décret de changement de nom signé par le Président de la République Sadi Carnot le 13 février 1889 et inséré au Bulletin des Lois le 28 juillet 1889.

**Brégaillon** : s'est écrit Brugailon, Balaguier, L'Eguillette, dont les noms proviendraient de la présence de sources "bello aigo" se sont écrits Balaguié et Léguillette.

**Janas** dont la vaste forêt était le centre d'un culte païen au Dieu Janus. on en trouve la confirmation dans le Gallia Christiana sous le terme de Janus Foresta.

**Les Esplageolles** : Cette place était à l'origine une petite plage dont le nom provençal était la plajollo.

**Les Mousseques** : Ce quartier était autrefois un haut fond de la rade que les variations de marée découvrait et recouvrait manillo, sequo a donné son nom actuel.

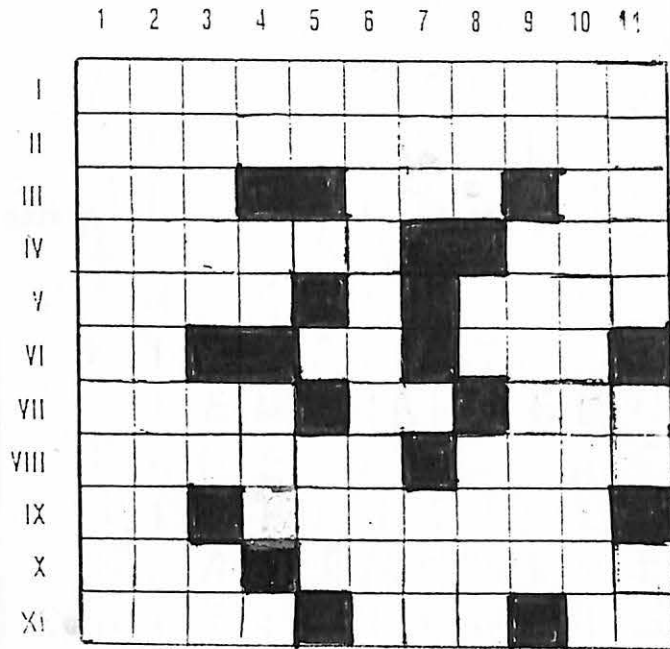
**Rue Cauquière** : Louis Baudoin donne deux significations à ce nom qui pourrait provenir du provençal "cauca", veut dire fouler le raisin avec les pieds ( un vignoble existait en cet endroit).ou du verbe "caucaire" désignant l'ouvrier tanneur en provençal. Peut-être existait-il en cet endroit un local où se tannait le cuir ?

A. BLANC



# PRENONS-NOUS AUX MOTS - A. BLANC.

## Mots croisés :



- Horizontalement -

- I. Ils font place nette -
- II. Imprévisible.
- III. Vide à l'intérieur d'une arme à feu. Plate-forme flottante-démonstratif.
- IV. Fournit un narcotique-Fer<sup>re</sup> de prisonnier (vieux).
- V. Anneau de cordage-Atomes gazeux.
- VI. Note-Rapport-Cachés.
- VII. En outre-Mesure chinoise-agrément la conversation.
- VIII. Muette de naissance-Sorte de petit citron.
- IX. Voyelles- Le sang en argot.
- X. Grande Ecole- Sans fioritures.
- XI. Lac à monstre-Mouvement basque-Pronom personnel.

- Verticalement -

1. Il n'est pas toujours de la couleur de son habit.
2. de Samarie. 3. A rendre- D'où partent les ordres (initiales)- Arsenic.
4. Voyelles- A du mal à fonctionner (initiales). Près des 3/4 de la surface de la Terre.
5. En plein marché-Va avec ric- 6. D'humeur noire. 7. A son heure-Connut. 8. Genre<sup>sup</sup> de légumineuse. Phonétiquement invitation à partir. Capitale du Pérou. 9. Au coeur de la nuit. Proche parente.. 10. Un dénombrement, une vérification. 11. vêtements cachés- Chemin de halage- Règle double.

16

## Solution du Numéro 97 -

I	L	I	G	N	E	R	O	L	L	E	S
II	I	N	E	P	T	E	S	■	I	R	A
III	M	E	R	■	■	L	O	R	S	■	
IV	I	S	O	C	H	R	O	N	E	■	T
V	T	■	N	■	A	A	■	■	■	L	E
VI	R	A	D	A	R	I	S	T	E	S	■
VII	O	D	I	L	E	■	I	■	■	D	E
VIII	P	I	F	O	M	E	T	R	E	■	R
IX	H	E	■	R	■	I	O	D	L	E	R
X	E	U	S	S	E	N	T	■	A	N	E

## QUI a dit ?

C'est une grande misère que de ne pas avoir assez d'esprit pour bien parler, ni assez de jugement pour se taire.

Entre deux mots, il faut choisir le moindre.

La plus perdue de toutes les journées est celle où l'on n'a pas ri.

La Bruyère - Paul Valéry - Chamfort.



## APPEL A TOUS

SI VOUS POSSEDEZ UNE DOCUMENTATION SUR VOTRE VILLE, NOTRE REGION OU LA VIE DE NOTRE SOCIETE, VOUS POUVEZ NOUS LA CONFIER. VOTRE PARTICIPATION NOUS COMBLERA DE PLAISIR

EN CE QUI CONCERNE LA PUBLICATION DE VOS ARTICLES, ELLE SERA SOUMISE A LA REDACTION.

D'AUTRE PART, NOUS SERONS TOUJOURS PRETS A REpondre A VOS QUESTIONS A PROPOS DE NOTRE VILLE, DE NOS QUARTIERS OU POUR CE QUI EST DES EXPRESSIONS LOCALES.

NOUS SOUHAITONS QUE CE BULLETIN SOIT AUSSI LE VOTRE ET CELUI DES JEUNES.

MERCI ET A BIENTOT . **ANDRE BLANC**

villa "Les Restanques"  
242, chemin Louis ROUVIER Pont de FABRE  
83500 LA SEYNE SUR MER



: 04 94 94 33 53

FAITES LIRE A VOS AMIS "LE FILET DU PECHEUR"  
ENCOURAGEZ LEUR ADHESION A NOTRE SOCIETE



## APPEL DE LA TRESORIERE

Notre session allant du 1er **Octobre** au 30 **Septembre** un règlement de votre cotisation entre **Octobre et Décembre** faciliterait la tâche de votre Trésorière.

*Merci d'y penser*

( 18 Euros ) pour l'année

Abonnement au **FILET DU PECHEUR** compris

### *Règlement*

Par chèque libellé à l'ordre des AMIS DE LA SEYNE

*Vous pouvez la régler à la Trésorière*

**Madame Thérèse SICARD**

*10, Avenue Julien BELFORT*

83500 LA SEYNE SUR MER

ou au compte chèques postaux 1 154 51 E MARSEILLE

ou en espèces lors des réunions ou conférences .



## **CASSETTES**

Nous rappelons à tous nos ADHERENTS

que

toutes nos Conférences sont enregistrées sur CASSETTES

le jour même, et que, nous pouvons vous les prêter:

Il suffit alors de téléphoner à

**Madame Magdeleine BLANC**



: 04 94 94 33 53

N'hésitez pas, c'est bien volontiers que nous vous donnerons satisfaction